

# BAYÂTÎ ŞARKI

EMEL-İ MEYL-İ VEFA SENDE DE VAR , BENDE DE VAR

Usûlü : Düyek

Müzik : Şevki Bey  
Söz :

The musical score consists of eight staves of music in 8/8 time. The vocal parts are written in soprano clef, and the Saz part is indicated by '(..... SAZ .....)'.

**Staff 1:** E me li mey li ve fa sen de de var  
A ra yip yâ ri ve fa da ri de gö nül

**Staff 2:** ben bul de sa bi de var (..... SAZ .....)  
ben bul de sa bi de var (..... SAZ .....

**Staff 3:** ....) He ve si iy kat şü sa fā sen de de var  
Di li fir kat ze de Miz vā si li bezm

**Staff 4:** ben ol de sa bi de var (....SAZ...) He ve si iy kat  
ben ol de sa bi de var şü sa fā Miz

**Staff 5:** sen vā de si de var bezm ben ol de sa bi de var (..... SAZ .....

**Staff 6:** ....) Zā il ol maz di li ā şüf te mi zin  
Bi le mem aş ki Miz ol maz yi ne zin

**Staff 7:** 1 sev il dā biz sı den (..... SAZ .....)  
2 sev il dā biz sı den (..... SAZ .....

**Staff 8:** ....) Ta bı mey yâ at li he va sen de de var  
Bu ta bı at ne a cep sen de de var

**Staff 9:** ben ben de de var var (..SAZ..) Ta Bu bı mey yâ at  
ben ben de de var var Bu ta bı at ne a cep yâ at

## EMEL-İ MEYL-İ VEFĀ SENDE DE VAR , BENDE DE VAR

The musical score consists of three staves of music. The first staff shows the vocal line with lyrics: "sen sen de de var var ben ben de de var var". The second staff is labeled "ARANAĞMESİ" and contains a melodic line. The third staff concludes with "(D.C.)". To the right of the third staff, the text "Dr.Semra Özgün" and "Kaynak:C.Kosal" is written.

Emel-i meyl-i vefā sende de var , bende de var  
Heves-i iyş ü safā sende de var , bende de var  
Zāil olmaz dil-i aşüftemizin sevdası  
Tab-i meyyâl-i hevâ sende de var , bende de var

Arayıp yâr-i vefâdarı gönül bulsa bile  
Dil-i firkatzedemiz väsil-i bezm olsa bile  
Bilemem aşkımız olmaz yine zâil bizden  
Bu tabîat ne acep sende de var , bende de var

(Güfte açıklaması)

Sözünde durma , dostluğu devâm ettirmeye yönelik arzu  
sende de var , bende de var  
Yiyip - içme ;zevk edip -eğlenme arzusu  
sende de var , bende de var  
Bitmez , çıldırırcasına seven gönlümüzün sevdâsı : sona ermez  
Düşkünlüğe yönelik çok istekli huy / tabiat  
sende de var , bende de var

Sözünde - sevgisinde duran sevgiliyi gönül , arayıp bulsa bile  
Ayrı kalmış - ayrılık çeken gönlümüz , meclise kavuşsa bile  
Bilemem ... aşkımız yine de bizim tarafımızdan sona ermez :  
Bu huy , bu tabiat acaba nedir ?  
sende de var , bende de var

Vezni : Feilâtün feilâtün feilâtün feilün